

Inside:

92% say NO to Hydro

**Cree School Board
celebrates 20 years**

**What's your
"Best of James Bay"?**

\$2 Free in Iyiyuuschii

Serving Iyiyuuschii
since 1988



**578, 3e rue, Chibougamau
748-7787**

SUPER BACK TO SCHOOL SALE!

Come and Meet the new owners who have fantastic specials on:

- T-Shirts
- Polo Shirts
- Blouses
- Jackets

JEANS — 2 PAIRS FOR \$49.95

NO TAX ON DELIVERY! $\sigma\tau\eta\lambda\alpha\delta\rho\omega$ $\zeta^{\prime\prime}$ $\delta\Delta\eta\sigma\alpha\delta\rho\omega$

We're in front of the Chamberland Shell Garage!

CHRISTOPHER • BO JEANS • MANAGER • LEVIS • LOIS • POINT ZERO • ROUTE 97 • BLUES • SANTANA

LAUBAÏNERIE
CROTEAU

1000,
rue Germain
Val d'Or, Quebec
J9P 5T6

tel.: 819-824-4377
fax: 819-824-3829

**We have
the Best Prices for your
Back to School Shopping!**

WELCOME

निर्वाचन

Excellence
sports

191, 3e Rue. Chibougamau (Qc), G8P 1N3
tel.: (418) 748-8137 fax: (418) 748-2434



CCM, starting at
189⁹⁹

BAUER, starting at
139⁹⁹

BACK TO SCHOOL & HOCKEY SCHOOL!!!



CITIZENS OF THE STATE

Ye gods, the Parti Quebecois must be burning with jealousy!

Some Crees have done it once again with another high referendum result. In Whapmagoostui, 92 per cent of Cree voters said they oppose any development projects that would divert the Great Whale River. This referendum was in response to reports that Hydro-Quebec was looking at diverting the Great Whale and Rupert rivers into the existing La Grande Complex (see story, p. 5).

I feel I must compliment the Whapmagoostui Band Council on its decision to include the members of the community on this important decision. Clearly they have recognized that the "Indians" are no longer wards of the state, whether it be Ottawa or closer to home.

Don't get me wrong. I'm not saying that Band Councils in the other communities are dictatorial in nature for not having referendums on this or other important issues. I think that Whapmagoostui merely reacted a lot faster than anyone could have expected from those in political office.

But the point is they included all members in a decision that would affect the land. It wasn't presented at Band Council meetings where a limited number of people would vote on it but presented in a way that involved everyone.

The importance of such referendums has strengthened the mandates that the leadership have. If you look at the last nationwide referendum that the Crees had in response to Quebec's separation referendum, no one can deny this. The Cree results, according

to news analyses, played an important part in the outcome of Quebec's own referendum.

In this way I think Whapmagoostui's referendum and resulting mandate to the leadership will play an important part in saving the Great Whale River.

It is those methods that show democracy at its best. Aristotle, the western influence on the concept of democracy (Natives being the other), talked about citizens. He said, "As soon as a man becomes entitled to participate in office, deliberative or judicial, we deem him to be a citizen of that state; and a number of such persons large enough to secure a self-sufficient life we may, by and large, call a state." In modern times the word "person" would replace the word "man."

It is interesting to note that Aristotle would consider most of us in Canada as being barely citizens because we rely on representatives to run our public affairs. I think though that he would approve wholeheartedly of the concept of a referendum.

Whapmagoostui took all its citizens and had them exercise a judicial office and give judgment on a question affecting their nation state. I have only praise for the leadership that advocates a citizen's responsibility and participation. The \$500 budget used for the referendum was money well spent. When one looks at the amount of money spent preparing for a regular band meeting with consultants' costs, people preparing reports, photocopies, secretaries, etc., then

the cost is cheap indeed to allow democracy to smile once more.

by William Nicholls

CONTENTS

NEWS

- 5 THE 92% SOLUTION
GREAT WHALE'S REFERENDUM
- 5 QUEBEC TO BE RAIDED
RAID DES BRAVES EXPANDS
- 7 INNU ANGRY
QUEBEC "RACIST," "DISHONEST"
- 7 COMBATTING DIABETES
GO BACK TO THE LAND

COVER

- 10 CREE EDUCATION ACT
JUST WHAT DOES IT MEAN?

COSMOS

- 16 WHAT IS DOWN THERE?
THE MYSTERY DEEPENS

PSYCHICS

- 19 THE TWILIGHT ZONE
YOUR LIFE, YOUR HOROSCOPE

BEST OF...

- 20 BEST OF JAMES BAY
YOUR CHANCE TO VOTE

LETTERS

- 6 LAWYER TRASHED
THE "BRAINLESS" RESPOND

COVER PHOTO:

Carver Steven Sheshamush of
Whapmagoostui

Photo: Neil Diamond

Cover design: Katerina Cizek

AUGUST 15, 1997

"Why don't you speak Cree?" she asked over the din of the bar. I couldn't help thinking she was challenging me. Without telling her I decided I would answer all her questions in Cree whether they were in Cree or not. Not too long during the conversation she reverted to English. "What's that? I don't understand," she almost whined. I had played this game before with a friend and lost. So I couldn't help feeling a tad superior.

She got me to thinking whether she thought in Cree or English. Or if she dreams in Cree or English for that matter. I never got around to asking her. Some angry young Native approached me and a colleague and said, "Hell froze over!" "I know," I answered. "Are you guys Native?" he demanded as he was being dragged out by a bouncer. He was looking for a fight and we looked like easy targets. Being outsiders and everything.

But that's another story we might just get into later.

I, sadly, do not think in Cree most of the time. I don't know when I lost the ability to do so. I remember when I did though. I was about five. Me and some Ontario cousins were sitting in their living room watching TV. They were all speaking English while I sat between them completely lost. I turned to them and asked in Cree, "Are you whitemen?"

I had never heard Cree children speak English before. The only English words I knew were: "Thessalonians, I like John." I used to imitate the preacher from the church my mom and aunt Caroline used to take me to. My four-word vocabulary was of course useless in trying to communicate with my cousins.

I had a harder time once in school. I didn't know how to ask to go to the toilet so I just walked up to our Filipino teacher and, with a pained expression while holding my groin, acted out what I wanted to say. It took a while for my message to get through and I almost pissed my pants. Aaah, what wonderful memories from school.

We were in Grade 4 when it was decided we would learn Cree. Our Cree teacher was not Cree of course. She was from God knows where and her teaching method consisted of her singing the sounds of each symbol to the tune of some gospel song. Me Mi Mo Ma, Pe Pi Po PA, Se Si So Sa, Te Ti To Ta. On and on it would go. We found it hard to take it seriously and



would laugh at her.

Eventually, several years later in fact, our teachers were Cree but were completely unprepared to teach. One in particular would merely copy verses from the Cree holy bible on the black board and tell us to copy what he had written. Cree texts were virtually non-existent then. It wasn't all the teachers' fault. We were a rowdy bunch for fourth graders.

Imagine a Cree child asking for his parents' help with school work. The parent probably had, then, a Grade 6 education and probably wasn't comfortable speaking English. Even around his or her own children. It's still like that for many Cree families.

It was interesting to learn some time ago from some Cree School Board personnel how well their Cree As A Language Of Instruction Program was doing. Or as they put it, "CLIP." They found that children who had been taught in their own language did better than others who didn't. There were even several incidents where children in elementary school were correcting their parents' Cree.

They expressed concern that the program was in jeopardy thanks to some people higher up on the totem pole. They accused a certain chief of being out of touch with the rest of Cree society. His children they said had rarely, if ever, gone to school in a Cree community and that was the reason for his insensitivity to the Cree language. But I don't know. I just report what I hear.

By the way, I was asked to pass on the message that there will be a conference on the Cree language this fall in Ouje-Bougoumou. They say it will be all in Cree. Watch for it.

by Ndiamon

the Nation

editorial board

Ernest Webb, William Nicholls, Alex Roslin

director of operations

Catherine Bainbridge

liiyuu editor

Brian Webb

photography

Neil Diamond, Pierre Lemay

graphic designer

Katerina Cizek

director of finances

Linda Ludwick

director of marketing & sales

Rhonda Sherwood

director of northern sales

Deantha Edmunds

ad sales

Mariette Pedneault

(Val d'Or) - (819) 757-6978

Johanne Grenon

(Chibou) - (418) 748-4229

special projects

Stella Lameboy, Nancy Bobbish

layout & production

E. Webb, A. Roslin, W. Nicholls, N. Diamond

administrative assistant

Nian Matoush

THANKS TO:

Air Creebec, Maxime Viau, Georgie Herodier

The Nation is published every two weeks by Beesum Communications.

Printed by Hebdolithe.

©ALL RIGHTS RESERVED

PUBLICATION MAIL #0584584

ISSN #1206-2642

THE NATION IS A MEMBER OF: THE JAMES BAY CREE COMMUNICATIONS SOCIETY, CIRCLE OF ABORIGINAL CONTROLLED PUBLISHERS, CANADIAN MAGAZINE PUBLISHERS ASSN, QUEBEC COMMUNITY NEWSPAPER ASSN, AND CANADIAN COMMUNITY NEWSPAPERS' ASSN

WHERE TO REACH US:

POSTMASTER: 5505 ST-LAURENT, #4203B MONTREAL, QC., H2T 1S6

PLEASE ADDRESS CORRESPONDENCE TO:

THE NATION PRODUCTION OFFICE

5678 PARC AVE.

P.O. Box 48036

MONTREAL, CANADA H2V 4S8

EDITORIAL

TEL.: 514-272-3077, FAX: 514-278-9914

THE NATION HEAD OFFICE

P.O. Box 151, CHISASIBI, QC. J0M 1E0

E-MAIL ADDRESS: beesum@odyssee.net

On the Web: <http://nisk.creenet.com/~nation/>

SUBSCRIPTIONS

INDIVIDUALS: \$65

INSTITUTIONS: \$75

ABROAD: INDIVIDUALS: \$70 U.S.

ABROAD: INSTITUTIONS: \$85 U.S.

PAYABLE TO BEESUM COMMUNICATIONS



92% SAY NO TO DIVERSION OF GREAT WHALE

The Crees of Whampagoostui have voted in a referendum to reject any development project that would affect the Great Whale River.

In the July 29 referendum, 92 per cent of those who cast a ballot voted No to hydro development of the Great Whale River.

"This is a very strong mandate for the Cree leadership," said Chief Matthew Mukash in a statement.

"My people are determined to stand up against any project having to do with the destruction of land, water and other resources that have sustained us as a people since time immemorial, and I am very happy about that," he said.

"No amount of money in the world can replace the type of destruction that took place at La Grande, and this is not going to happen here."

Hydro-Quebec recently admitted it is studying new projects in Iiyuuschii. Apparently, Hydro is interested in diverting the Great Whale and Rupert rivers, but plans are still at a preliminary stage.

Of 430 eligible voters in the referendum, 245 cast a ballot. Of these, 226 voted against hydro development.

In June, Mukash was re-elected to a third term as chief on a platform of opposition to new hydro projects.

A statement from the Whampagoostui First Nation said the community is concerned with media reports which suggested the Crees are ready to accept the diversion of the Great Whale and Rupert.

The band has received many calls from supporters around the world asking what is going on.

"We are greatly concerned about what the media reports have done," said Mukash.

"Everybody seems to be thinking that we

are ready to sit down with Hydro-Quebec and the government of Quebec and let them build dams as they please," said David Mast, the band's executive director.

"That is a notion that shouldn't be in the mind of anybody, and we are going to do something about it. This project will not be discussed by the Crees with Hydro-Quebec."

Deputy Chief George Mast said: "Whampagoostui had decided to launch a campaign against the proposed diversion of the Great Whale River, although the plan by Hydro-Quebec is at a very preliminary stage.

"It's better to attack the idea before it materializes any further and much money is spent on it. We are planning to go all out by any means we can as a community to prevent the destruction of the land, water and our way of life. Our future generations and other people will need this land for healing, because there aren't many wilderness areas in the world for this purpose."

Hydro's plan, as far as we now know, would include diverting the Great Whale at its source, Lake Bienville.

Elder Andrew Natachequan's trapline would be affected by such a diversion. He is concerned with the effects on the Lake Bienville area.

"This is unacceptable," he said. "Lake Bienville is a sacred area. It is the heart of the land. Its huge water area contains all kinds of fish that has sustained the Iiyuuch. It is the central calving ground for the inland caribou. Birds and animals of all kinds have used and continue to use this area as a sanctuary.

"It just cannot be touched by man. Any alteration to it will bring bad luck to the perpetrator, because it is a sacred area."

INNU DENOUNCE QUEBEC DOUBLE-STANDARD

Innu leaders have gone to the United Nations to denounce Quebec for its "double-standard" in dealing with Native peoples.

"On one side, the premier of Quebec and his predecessor Jacques Parizeau loudly proclaim that Quebecers have a sacred right as a people to decide their future," said Innu lawyer Armand McKenzie in Geneva, Switzerland.

"But these same leaders who want the Quebec people's inherent right to self-determination recognized refuse to recognize this fundamental right for the Aboriginal peoples of the province of Quebec," said McKenzie, a spokesman for Mamit Innuat.

Mamit Innuat represents five Innu communities: La Romaine, Mingan, Natashquan, Pakuashipi and Matimekoshe.

McKenzie called the Quebec government "neocolonialist," "dishonest" and "racist." The Innu are angry that their land-claim negotiations with Quebec have produced no results after 20 years.

"Listen to us well," he added in an interview with *La Presse*.

"We don't believe the Quebecers are colonialists or racists, but rather the separatist political leaders, who spread the idea that what's good for the Quebecers isn't good for the Natives. We believe a majority of Quebecers want these problems solved.

"But we also believe that the government of Lucien Bouchard is risking its credibility by acting like this."

RAID TO KICK OFF IN QUEBEC CITY

A first for the Raid des Braves. Next year, the eighth annual Raid des Braves snowmobile race will start in Quebec City. The race will take place Feb. 14 to 21, starting off from Old Quebec during the Carnival festivities.

It will then continue to Saguenay-Lac St. Jean and Iiyuuschii, organizers said.

"It's great news for our teams, their sponsors and our equipment and services providers," said Richard Guay, president of the Raid.

"They will be able to count on 1 million spectators, not only in Quebec but on the international level."

Appreciation

Letter to *The Nation*:

I just wanted to tell the "Nation" magazine that I'm so glad that you are around for the whole Cree Nation. And I wrote a poem for you all, an appreciation poem.

The "Nation"

You are our pleasure when we have been longing for some leisure.

You are our inspiration, when we have just been through some precipitation.

But wait! You can also be our agitation, when you've been writing about our surprise unexpectations!

And yes, you get us thinking when our hearts and minds have been sinking.

You also make us aware when our minds have been,... actually,... nowhere! You are our motivation when we've been treated like an old, no good Dalmatian.

You can also get us smiling, when lately we have only been sighing.

Last but not least, most importantly I must say, you are our voice when we can not be heard.

Thank you the "Nation."

From "Me," who's eagerly waiting for your next issue.

Response to letter

Letter to *The Nation*:

It seems to me like some people are getting hot under the collar. I just read the article or should I say the space you've given Chief Tremblay. I must applaud you for giving him all that room; three pages. It just goes to show that lawyers, no matter who they represent, at times do fabricate their own delusions and tend to extent their thoughts to the size of their heads. I say delusions because I cannot believe the crap about spending time here in Waswanipi. If he were to spend the time as he says he does I'm sure the story would be different. He would hear first-hand the discontent and the division this community is going through. So we challenge Mr. Tremblay to seek out those who have conveniently been ignored and hear what they have to say and I'm positive they are not the self-important and brainless few he is delusional about.

One must understand the way a Cree behaves and how he deals with this kind of situation. They will not attend general assemblies, proof being that only 10 per cent of the legal aged members are

considered a quorum. And quorum is established by manipulating people by giving them door prizes. The only people who attend are basically those who support the chief and the sawmill project. So therefore Mr. Tremblay, get a good grasp of reality because once the few and brainless get together you may have to hand in your band-leased, air-conditioned, fully-equipped car. Shades of Lesperance. By not attending certain functions as general assemblies and openings such as the sawmill's, the members send out a message and that message is we don't agree with you. Cree people will not become vocal as some people are but will silently express their discontent by not being there.

In general the people of Waswanipi do not approve of forestry activities and I must ascertain that they do not approve of the sawmill project either. Though they will not speak up about it they do talk amongst themselves. The family on whose trapline the sawmill is built is devastated that no one will listen and has resigned itself not to say or do anything about it. Whatever happened to our idea of a consultation process. Pitiful. No

continued on page 22

KEPA TRANSPORT INC.



1957, 3e ave,
Val d'Or J9P 4N7

Tel.: 1-800-567-6420

(819) 874-0262

Fax: (819) 874-1093

MONTREAL, RADISSON and JAMES BAY:

- General Transport
- Refrigerated Transport

*Daily service in the James Bay
and Northern Quebec Territory*

**LAND DELIVERY
THROUGHOUT QUEBEC**

*24 hour
Delivery*

Wemindji Eeyouch Summer Festival

AUGUST 18-23, 1997
wemindji, QC

Square Dance Competition
Pool Tournament
Music Festival with
Invited Musicians and
James Bay Cree talent
GIANT RADIO BINGO
on Saturday, August 23, 1997
\$23,000 worth of cash prizes!



for more information, please contact:
edward georgekish
social development co-ordinator
cree nation of wemindji
tel: 819-978-0264, ext. 263



MINERS ABUZZ ABOUT HUGE GOLD FINDS

Gold prospectors are packing their tin pans and flocking to Iiyuuuschii in hopes of finding the next Klondike and striking it rich.

Mining activity has doubled in Cree lands in the last three years thanks to a new Quebec government program aimed at promoting the development of the "Middle-North."

Cree lands were home to the biggest gold find in all of Quebec in the last three years, made by Virginia Gold Mines, according to Virginia president Andre Beaumont.

Gold deposits have been discovered near LG-3 and along the Eastmain River, near the James Bay Highway, he said.

"It's an exciting area," said Lionel Martin, chief geologist for Eastern Canada at Noranda Mining and Exploration Inc. Noranda is exploring for copper near LG-3.

"It's a relatively young area for exploration, but there's the right rock types. At this stage, it's very grassroots. We're basically poking around," said Martin.

The mining companies are still exploring and prospecting, but they are excited about the potential.

A dozen mining companies have sent a small army of geologists, prospectors and drillers to scour Cree lands for gold and other valuable minerals.

The most successful company with claims near LG-3 and Eastmain is tiny Virginia Gold Mines of Quebec City.

"We have a huge property," said Beaumont. "We have invested quite a lot of money in order to prove the potential of the property. There are small but significant gold structures there," he said.

Virginia has claimed a 100-kilometre stretch of territory along the Chisasibi River, which has a good gold potential. Two-thirds of the claim is west of the LG-3 dam and one-third

is to the east.

Virginia is also active north of Schefferville and along the Lower North Shore of the St. Lawrence River. So far, it has spent \$1.5 to \$2 million prospecting in James Bay.

Beaumont said the companies are still a long way from being ready to open a mine. A major deposit must be found in order to make one worthwhile because of the distance and lack of infrastructure in the North.

"We will need a better deposit than Val d'Or to develop it," said Beaumont. "It's a huge challenge."

Only a small percentage of known mineral deposits are actually big enough to be turned into a profitable mine. But Beaumont said if a mine is developed at LG-3 or on the Eastmain River, the miners will likely be stationed in Radisson. A mine would mean a minimum of 100 new Radisson residents, and a maximum of 300.

The mining activity has exploded in the last two years because of Quebec's so-called Middle-North Program, which will provide \$15 million over five years to encourage the opening of Iiyuuuschii to mining interests. Until the last few years, mining exploration was frozen in James Bay because of Hydro-Quebec's development plans.

Cree leaders are reacting cautiously to all this. Four communities are affected: Chisasibi, Wemindji, Eastmain and Nemaska. While Beaumont said relations with Crees are "very good," Cree officials contacted by *The Nation* said they know little about what's going on and are now trying to get more information.

"There's not much information given to us," said one Cree band official. "I think it will affect the community. In fact all Cree communities could be affected by it."

by Alex Roslin

GUATEMALA ALERT

An alert has been issued by human-rights groups in Guatemala.

Two workers at a radio station which serves the poor mostly Native peasants were killed by unidentified assailants.

The July 16 killings claimed the lives of Haroldo Escobar, 18, and Norman Hernandez Perez, 30. They bring back memories of the bloody repression by the U.S.-backed government which claimed 100,000 lives. A peace accord was recently signed, but the truce is opposed by some elements.

The killings occurred the same day that the army met with families of those who were tortured or murdered by the government. Army personnel made threatening remarks to the families.

The Guatemalans request that people send letters of protest to: Jean Arnault, Minugua, Avenida Las Americas 18-81, Zona 14, Guatemala, Guatemala. Or fax: 011-502-339-3455.

TRADITIONAL WAYS TAKE ON DIABETES

More proof that traditional lifestyles are better for your health. An Australian Aboriginal community is taking on diabetes by going back to the land.

The program was started by two grandmothers. It focused on boosting physical activity among people who have diabetes and their families.

Older women started playing basketball. People went to the bush so they could get traditional food like snakes, lizards and crayfish.

Before the program, diabetes was prevalent in Looma, a community in northern Australia. But after the program was brought in, the level of diabetes has levelled out and held steady. At the same time, it increased in other communities.

Nutritionist Kerrin O'Dea gave a talk about the program in Montreal at an international nutrition conference. She is known for work showing that traditional Native food is low in fat and high in fiber and other nutrients.

A few years ago, she went in the bush with a group of Native diabetics for six weeks. They ate only traditional foods (nothing store-bought). People who were overweight lost weight and their blood sugars were pretty well down to normal by the end of the six weeks.

-Cree Health Board, Public Health Module

continued on page 9

Would you like to develop, start or expand your business?

EeYOU Economic Group/CFDC Inc. (EEG) provides business assistance and loan financing to James Bay Cree Small businesses. EEG works in collaboration with the Federal Office of Regional Development (Quebec) (FORD-Q).

Loans are for an amount up to \$75,000 and applicants must meet all of the following requirements:

- the promoter is Cree and a beneficiary of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBQNA);
- the project will be carried out on Cree territory, as defined in the JBQNA;
- the project has the support of the relevant band council, as demonstrated by a band council resolution, or by an agreement in principle;
- the promoter must be able to provide at least 15% equity in cash;
- the promoter has a complete business plan;
- a loan guarantee is also required.

In order to find out more about our services, please contact:

**Robert Kitchen
Director General**

Eeyou Economic Group/CFDC Inc.
3, Highway 113
Waswanipi, Quebec
J0Y 3C0

Telephone: (819) 753-2560
Fax: (819) 753-2568

*It will be our pleasure to help you develop,
start, or expand your business.*



Annual Cree First Nation Fitness Challenge

WHERE THE ELITE COMPETE

**NOTICE:
CHANGE OF DATE AUG. 29 & 30**

**Registration Deadline:
August 15**

**AGE CATEGORIES
(MALE & FEMALE):**

16-24
25 & up

INSCRIPTION FEES:

Men \$500
Women \$500

DISTANCES:	Men	Women	PRIZES:	Men	Women
Swimming	1Km	1Km	1st	\$3000	\$3000
Cycling	20Km	15Km	2nd	2500	2500
Portage	1Km	0.5Km	3rd	2000	2000
Canoeing	2Km	1Km	4th	1000	1000
Running	10Km	7.5Km	5th	850	850
Total	34Km	25Km			

also: **\$100⁰⁰ cash prize will be awarded to the first place winner in each event. Trophies & plaques will also be awarded. Prize money may vary depending on the number of participants.*

Are you up to the Challenge?

For more information contact John Henry Wapachee at
(819) 673-2512, or call your local Sports & Rec. Department.
Note: 16 & 17 yr. olds must have parental consent to compete.

continued from page 7

VAL D'OR OPENING

The Val d'Or Native Friendship Centre is hosting an official inauguration of three Native Training Centres for Native people living in urban locales.

The new centres will be in Val d'Or, La Tuque and Montreal. The opening is August 28 at 2 p.m. at 1272, 7th Street, Val d'Or. Info: (819) 825-6857.

The following day, the Native Friendship Centre of Val d'Or holds a golf tournament at the Val d'Or Golf Club (Siscoe Island in Sullivan, Que.)

Also the same day: an Aboriginal Feast, Indian Auction and Casino Night and Dance. Info: (819) 825-6857.

SISTERS NEED HOME

A family is needed for two sisters of Cree heritage, presently living in a temporary foster home. Three-year-old Maggie is sturdy and less cautious in her exploring of the world than two-year-old Beatrice. Maggie needs a sensitive ear to help her with her separation from her own mother. Beatrice knows her wishes

and communicates clearly. Both girls respond very well to clear rules and warm reminders. The sisters love the outdoors and enjoy stories. They are extremely close and readily engage in all family activities. The ideal family would be prepared to foster the children with a view to adopting them should this become the plan. Info: (514) 937-9581.

CORRECTION

An article in *The Nation* of July 18 mentioned two Waswanipi men who were jailed for sexual abuse. Their correct names are Billy and Jimmy Eagle, not Billy and Jimmy Noel, as we had stated incorrectly. We apologize for the mistake.



LEAH KELLY-KINEW

"Friend-of-The-Nation" Mike Ryan was sitting in a cafe in Boulder, Colorado when this twister touched down in town. Lightning was whipping around in circles where the funnel came out of the cloud. The next day, a twister killed two in nearby Denver. Mike's friend, Leah Kelly-Kinew, snapped this photo from a mile away.

Maamuitaau

On CBC TV

August 30 and 31

The up-tempo sounds of fiddle music brings happiness to people throughout Cree communities. Today on **Maamuitaau** we introduce you to one of the greats...Sinclair Cheechoo. Join us and find out about his music, what made him choose the fiddle and a demonstration of his talents. Also on the program we introduce you to singer, songwriter Thelma Cheechoo from Moose Factory, Ontario.

September 6 and 7

After millions of dollars, countless hearings and great anticipation, the Royal Commission on Aboriginal Peoples tabled its five volume report. **Maamuitaau** takes a close look at how it started, the reasons behind it and what the report means. Also, we get reactions from a number of Cree leaders and community members about the document.

Watch Maamuitaau:

Saturdays	06:58	SRC
Sundays	07:00	CBMT
	18:00	SRC
	(subject to change)	

CBC  North

MONUMENTS AMOS Inc.

Experience serving
the Cree communities.

Our granite headstones can be personally
designed and written in Cree.

tel.: 1-819-732-2283

fax: 1-819-732-7077

Owner: Marcel Labonté

Monuments Amos Enr.

4471 Route 11 Sud

Amos, Quebec

J9T 3A1



Perron & FRÈRES
WINDSHIELDS
SALES AND REPAIR

Carol Lapointe
Martin Blaquiere Owners
175, 3rd street Tel: 748-3777
Chibougamau 748-4884
Fax: 748-2348



ProColor
Votre expert carrossier

Perron & Freres.....always a friend

Taking Education Seriously

BY WILLIAM NICHOLLS

The Cree School Board is working on a Cree Education Act that would give local communities, Elders and the Cree Nation control over our schools.

The Cree Education Act will bring many changes to the communities. One of them is that local schools will be put under the authority of local communities. "It will be a very powerful tool for the Cree Nation," says Alan Happyjack.

Happyjack is the School Commissioner for Waswanipi and co-chair of the Cree Education Act Commission. *The Nation* recently had the opportunity to talk to Happyjack and Paul Gull, coordinator of the Commission, which is responsible for drafting the Cree Education Act. Mabel Herodier, chair for the Commission, was regrettably unavailable at press time.

Happyjack said they are looking at making people at the local level the "real controllers." He expects a two-year transition period to put the education system in the communities under full Cree control. Consultations within the communities are ongoing and the Cree School Board is inviting everyone's suggestions. A conference will be held early next year to finalize the Cree Education Act. After this, the Quebec government has agreed to pass the Act through the National Assembly and make it law.

The Cree Education Act talks about allowing local people to set classroom time for each subject and procedures for student promotion and evaluation. Another important change would be the terms of the commissioners and chairperson of the Cree School Board. The Act would extend current one-year terms to three years.

Still to be decided is how the school board's chairperson would be appointed. Three possibilities are being proposed: 1) keeping the present system where the commissioners nominate one of their own, 2) having the GCCQ/CRA appoint the chairperson

and 3) having a Cree Nation-wide general election for the position.

The options are there to begin a discussion on what people want to do with the top position of the school board, said



Paul Gull. Gull explained that the longer terms are needed because there is only so much that a person can do in a year. He said there is a constant danger that projects could be affected with such a rapid turn-around of the Board's elected leadership.

During 1996-97, the Cree School Board introduced the concept of the Cree Education Act to the public and visited the communities with a preliminary draft. Happyjack said the visits to the communities led to a positive exchange of ideas. The opinions expressed by people proved to be of benefit in drafting the latest version of the Act. The school board was seen as having a central role in preserving and strengthening the Cree language, culture and values. People talked about the involvement of Elders, students, parents and local authorities in the schools. Crees were interested in bringing the full control of education home to the communities.

"It was very favourable reaction from the people," said Happyjack. Added Gull: "This is a working document and we want to give people the opportunity to comment on the document. In our pamphlet we mention that the door is still open to talking about it."

The Quebec Education Ministry hasn't seen the Cree Education Act document yet. The school board says it wants Cree people to look at the document and see if they agree, and this is why the Education Dept. hasn't received a document yet. Gull and Happyjack said the Cree people should be the ones to finalize anything that the Education Dept. looks at.

At the moment, the Cree education system is ruled by the outdated 1978 Quebec Education Act, which is not even consistent with the provisions guaranteed by the JBNQA. Since 1978, the Quebec Act has gone through two major reforms, but Crees opted out of these reforms because of uncertain implications on Cree rights.

The 1978 Education Act, though, does contain provisions for a Cree/Naskapi/Inuit Education Act. Extending this philosophy fur-



Paul Gull.

continued on page 13

BACK TO SCHOOL

You know it's going to be a bad school year when...

- You wake up for your first day of school and realize that it's the middle of November
- You get lost on your way to school
- You walk around all day with your fly open
- Your parents decide to become extremely involved in your school work
- Your parents also decide to sign up as chaperons for all the school dances
- Your mother gives you a bowl haircut
- The principal has your own private chair sitting outside his office
- When you walk in your teacher is writing his name on the board: Mr. Grim Reaper

And the most obvious sign that you are going to have a really bad year in school is...

- You can't remember if you passed last year or not

12 career choices you might not have thought of...

1. Cree Translator (from or into English or French)
2. Computer Programmer
3. Game Warden
4. Graphic Designer
5. Engineer
6. Architect
7. Special Education Teacher
8. Pilot
9. Environmental Law
10. Sales & Marketing
11. Gourmet Chef
12. Journalist



The band council and members of the Cree Nation of Wemindji wish success for all the students returning to school this year.

Remember nothing is ever accomplished without hard work, and remember your community needs and supports you in your endeavours.



◆◆◆◆◆◆◆◆
The Chief, Council & Members of the Cree Nation of Chisasibi wish the best of luck to all students for the upcoming school year 1997-98 at the James Bay Eeyou School.

◆◆◆◆◆◆◆◆
Education is an important ingredient to the formation of any society. It enables us to understand the forces of change and the limits of change.

◆◆◆◆◆◆◆◆
Thus we encourage all students of the Cree Nation to continue to provide their best effort while in school so that we can build stronger and healthier Nations.

NOTICE

CREE SCHOOL BOARD POST SECONDARY AND ADULT SECONDARY-LEVEL OFF COMMUNITY PROGRAMS

**Are you thinking of continuing your education
and require financial assistance?
We are now accepting applications for
financial assistance for WINTER Semester 1998:**

**The application DEADLINES for Financial Assistance
for programs starting for Winter Semester 1998 are:**

- a) October 1 for programs/courses starting in the Winter semester, 1998, or
- b) Three (3) months in advance of any other official starting date of the program/courses.

**Application Forms for Financial Assistance are
Available in the Following places:**

- All Cree Communities (at the Schools)
See the Student Affairs Technicians or Guidance counsellors
- Adult Education Centres in the Communities of Chisasibi, Mistissini, Waswanipi and Waskaganish
- Cree School Board Post Secondary Offices in Montreal (1-800-463-7402) and Hull (1-800-567-9667)

Send applications, along with required documents to:

CREE SCHOOL BOARD

**Attention: Jane L. Blacksmith
277 Duke Street, Suite 200
Montreal, Quebec
H3C 2M2**

**1-800-463-7402
514-878-9995**



IMPORTANT NOTE:

- 1. LATE applications will not be accepted.**
- 2. Adult Secondary-Level Off-Community Program refers to Vocational and Secondary Level programs for adults not offered on-community.**

ther, Gull says that the Crees should have their own Education Act.

Even though the Cree Education Act would put Cree education back in Cree hands, the Commission says there will be some affiliation with the Education Ministry so there would be recognition of Cree school standards and Cree students would be accepted without prejudice at CEGEPs, colleges and universities.

But Gull remarked, "In a radical sense, we can say why do we need to be recognized by them? Why can't we recognize our own? We are Crees and we are having this as a nation and everyone should recognize this." As a parallel, he pointed to the example of Mohawk Survival School.

Gull is sure that recognition could be worked out. He says any affiliation with the Education Ministry would probably be financial. The school board and Cree education would still be accountable to the people. Happyjack says he expects that any Cree student would be recognized at any school across Canada.

Happyjack expects the Cree Education Act will have far-reaching effects. "There'll be an opportunity of addressing inside and outside the community and off-reserve issues," he said. "All those considerations will be incorporated into the Education Act. They will be concerns with respect to, for example, the application of the 10-year clause. Through this Act a restriction may eventually be eliminated."

Happyjack expects the Cree Education Act will really take off after the year 2000. That is when we will really see the Act's significance. He feels that this is the time for Crees to define what we think education is. It is a unique opportunity for everyone. He looks at it being a model that the Crees could extend to "our neighbouring Crees in Ontario, Manitoba, Saskatchewan and Alberta." He sees this as a long-term vision.

In the Cree Education Act pamphlet being put out by the school board, one issue stands out. That Cree as a Language of Instruction wasn't recognized under the present system. Paul Gull said this was one of the reasons why Crees needed a Cree Education Act to formally recognize the changes that have occurred in the Cree world in the last 20 years.

He would like to see the JBNQA and the Act strengthen a right. Presently, the Education Dept. does recognize Cree as a Language of Instruction and gives a course credit, but Gull said he would like to have an updated Education Act to "reflect that reality."

The school board has evolved and so must the rules that govern it, asserted Gull. "There has to be some give and take given the reality of what we are going through. If you take the required classroom time in each subject, we end up with only one hour a week for Cree culture classes," said Gull, referring to the situation in one community. He said this is just one example of why things needed to be updated.

Happyjack said there would be other important elements that the Act would address. He talked about the "Cree education of long ago," traditional education, programs based on the land and traditional pursuits and activities. He talked about going beyond Category II lands and said the school board has done this in the past through the post-secondary program.

Under the draft version of the Act, schools would consult with



Alan Happyjack.



DEAR STUDENTS

IT IS TIME AGAIN FOR MANY OF YOU TO MAKE THE CHOICE OF RETURNING TO SCHOOL. IF WE HAD TO EXPLAIN WHAT GOING TO SCHOOL IS ALL ABOUT, WE COULD SAY IT'S REALLY ABOUT MAKING CHOICES. THE MORE YOU PROGRESS IN SCHOOL, THE MORE CHOICES ARE OFFERED, MAKING USE OF WHAT YOU HAVE LEARNED ABOUT THE PRESENT AND PAST, AND EVENTS TAKING PLACE EITHER CLOSE OR FAR AWAY FROM YOU.

SCHOOL HELPS YOU CROSS TIME AND DISTANCE AND OPEN UP TO THE NUMBER OF CHOICES THAT YOU CAN MAKE TO SUIT YOUR OWN INDIVIDUAL TALENTS AND INTERESTS. THE REWARDS OF LEARNING ARE MANY BUT THE CHOICES ARE YOURS ALONE TO MAKE.

AS A COMMUNITY WE SUPPORT THE EFFORT WHICH SCHOOL REQUIRES, AND WISH YOU A STRONG SPIRIT AND OPEN MIND TO FACILITATE THE GOALS WHICH YOU HAVE SET FOR YOURSELVES.

*A message from
the Council of
the Cree Nation of Mistissini*

An Open Letter To The Students of the Nemiscau First Nation:

DEAR STUDENT,

Welcome back to the 1997-98 school year. This year will provide you with new skills and information which will help you make decisions which will influence your choice of future challenges.

- **MATH** will teach you how to reason your way through problems.
- **LANGUAGES** will help you open your mind to alternative ways of expressing yourself.
- **SOCIAL SCIENCES** will allow you to see the world — a world of choices and expectations.
- **LITERATURE** can open new worlds of thought and enliven your experiences with new characters and places.
- **CULTURE** reminds you of skills and knowledge that belongs to only the Cree — knowledge which has withstood years of hardship and is still there to guide us.
- **SCIENCE** can teach you about the stars — or the world in which we live.
- **ART** will allow you to be creative and free in your thinking.

All of these skills and new information bases will be essential for your adult life. We at the Nemiscau First Nation wish you to do your best throughout the school year — you are the leaders of tomorrow and we need you to be well prepared.

Sincerely,
Chief George Wapachee



continued on page 15

Chisasibi



BUSINESS HOURS: Monday - Friday 11:30 am - 11 pm • Sat. + Sun. 2:00 pm - 11 pm

SERVICES:

- Programs
- Free weights, machines
- Treadmill, stairmaster, rower + bikes
- Sauna, lockers, washrooms
- Towels

PRODUCTS:

- weightlifting accessories
- sport drinks
- health bars
- supplements

COMING SOON!

Personal Trainer Program

Location: Chisasibi - community centre

Time: October 14 - October 28, 1997

Deadline to Register: October 4, 1997

We are offering a two week training program.

Topics covered will include exercise and health for the general population, weight loss, nutrition, exercise technique, training for sports, and fitness testing.

The cost of the course will depend on how many participants are registered.

Participants will receive a Personal Trainer Certificate upon successfully completing the program.

For course description or for any other information,

please call: 819-855-2878, ext. 413 or 421

or fax: 819-855-3043.

Education gives hope to the Cree Nation and each individual Cree student.



In what way? You think about it, where ever you might be; at home, at a restaurant, at McDonald's, at a Northern Store, at a Co-op Store, on your way to goose camp, Val d'Or or Montreal.

My teenage daughter complained to me that she doesn't have enough FREEDOM. I told her that once she finished her education from A to Z, she will then have the FREEDOM she seeks today. That is, she will have a job, buy a four wheeler (A.T.V.), the skidoo, have money to shop in Val d'Or, fly to Montreal to see a movie, and buy all the clothes she ever wanted from her parents or aunts or uncles (and all the bingo cards she ever wanted).

She said to me, "That sounds good. How do I begin?"

I said, "Start reading a book, 15 minutes a day, every day."

"That's all?"

I said, "No. You do all your homework, and try to sleep at least by 11:00 p.m."

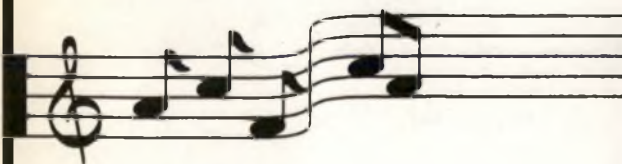
"Why not at 9:00 p.m. or 10:00 p.m.?"

I said, "You are a Cree, Crees don't sleep at 9:00 p.m."

She said, "Oh."

I laughed, and she laughed with me.

After that, she was thoughtful for a minute and walked away, singing, "FREEDOM, FREEDOM!!!!"



Deputy Chief George Masty
Whampagoostui, Qc

Elders' Councils on some education matters. Gull pointed out that Elders have been consulted at the local level in the past on Cree issues. At conferences and other meetings, it seems they are hearing more and more that Elders have to be involved in the education system relating to traditional-pursuits education. Gull said it will be up to people at the local level to decide whether they will go with the Council of Elders or individual Elders at the local levels.

Another issue is the suggested compulsory school attendance of Cree students between the ages of 6 to 16 years. The Act would allow Cree youth to be absent for six weeks to go into the bush and it would allow home schooling. At present, the JBNQA is unclear as to the Cree right to take their kids out of school and keep them in the bush. Happyjack says we now have an opportunity to clarify this right. In general, Happyjack said, the JBNQA only deals with a minimum of principles on Cree education.

In 1978, Ouje-Bougoumou didn't exist and isn't covered in the same manner as the rest of the Cree Nation. The new Act would see Ouje-Bougoumou formally integrated into the Cree School Board. Happyjack says this same situation is being felt by other Crees. The Cree School Board has been approached by the Senneterre Crees, La Sarre and Amos Crees.

"Those Crees are still beneficiaries in the JBNQA and they have been living outside the community for so many years," he said. "We have to address their concerns and issues."

This is one of the issues that Happyjack says we have to be able to address. Senneterre has a Cree population of 200 to 300, La Sarre and Amos Crees number around 300 to 500, according to Happyjack. He says this sizable population is beginning to organize to voice its concerns. Each has a spokesperson and negotiator that may come looking at the school board to provide school services.

Happyjack expects the Senneterre, La Sarre and Amos Crees will be coming to the other entities to clarify their status within the Cree Nation. He says the Cree Health Board, Income Security Programs and the CTA come to mind easily. The school board has already been approached regarding this issue in the past two years.

"The Cree School Board is making headway to working with those groups in order to work out the details, budgets and in some cases agreements. They have to be fully recognized as well," said Happyjack. He looks at the full recognition happening some time in the future involving a process similar to O.I.'s.

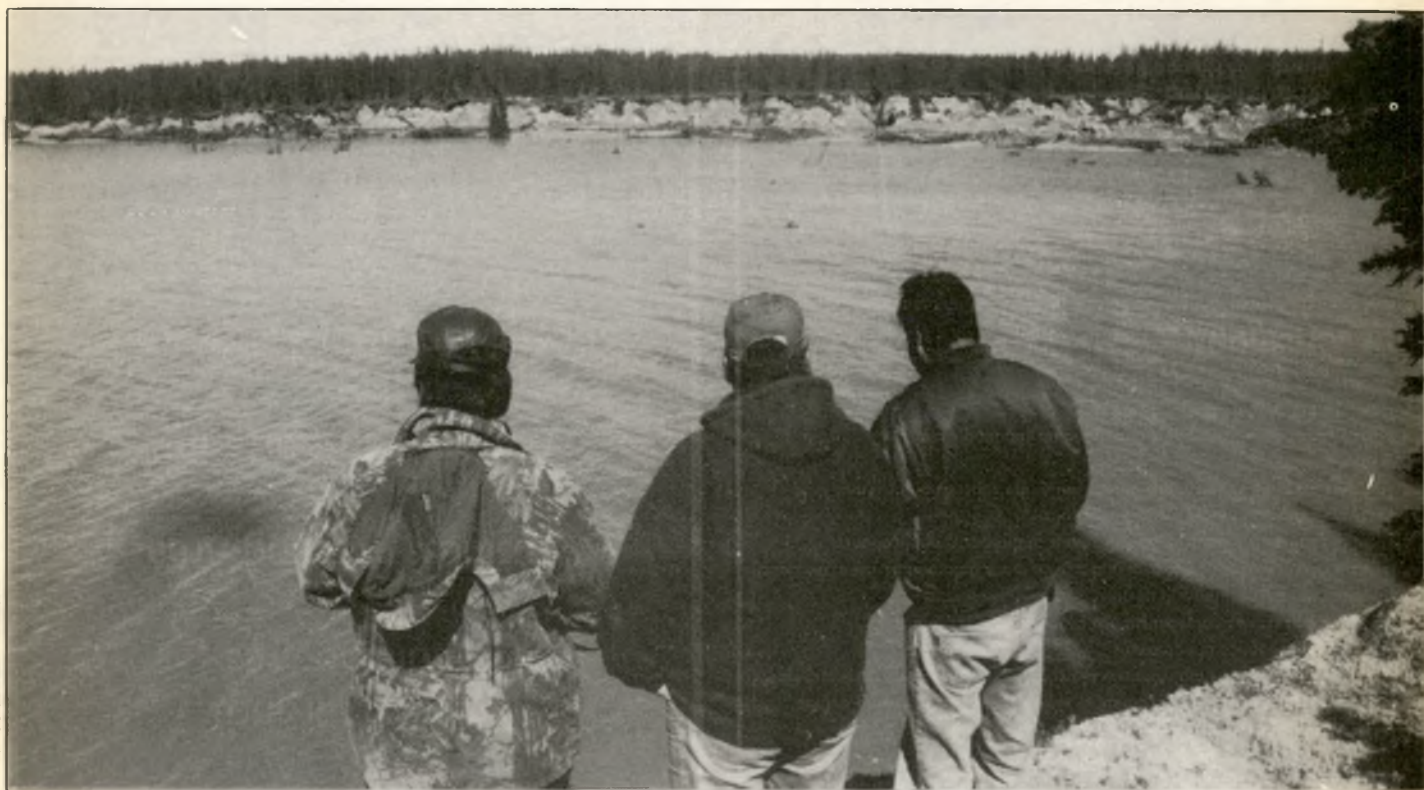
Happyjack feels that the Cree Education Act will expand on the basics to greater heights. Next year the school board will celebrate its 20-year anniversary, and in the past two decades the Crees have learned from experience. Happyjack and Gull see the laws that presently govern Cree education as inconsistent and incompatible with Cree realities. The laws also do not work at the level envisioned by the JBNQA. They see the Cree Education Act as a starting point and say the school board isn't alone in seeking changes. Other Cree entities are going through the same types of exercises.

"From my point of view, we see this process of the Cree Education Act as the starting point. It's a new beginning of a much greater mandate ahead of us," says Happyjack.

"We've always considered the Cree Education Act to be one component of a much greater Cree law and Nation. I think education has always been the primary priority and importance for Crees. It's an opportunity for the Cree Nation to become involved in the process from all leadership, from the local level, regional level and to an extent at the national level. It's a one-time opportunity to carry out this mandate and ensure that everyone can voice their concerns and provide input."

The truth is still down there

PHOTOS BY NEIL DIAMOND



Josie George, Stephen Petagumskum, Ron Sheshamush checking out Gawowiaj.

CASE #00001 - DIAMOND, ROSLIN ON DUTY
10:14 A.M. JULY 30, 1997
WHAPMAGOOSTUI.

We have landed in this former military base now home to a Cree community. We are investigating "The Incident." Crack researchers from *The Nation* have been dispatched with utmost secrecy to check into reports of a meteor, a new bay and a lot of confused citizens, not to mention a black submarine.

Something, or someone, had carved a new bay a quarter-mile in diameter out of the beach, and we would not rest until we knew what, or who, was responsible.

We discover quickly that nature works in mysterious and awesome ways here. The wind is strong. The land and the bay are beautiful, majestic. Otherworldly, you might even say.

The day starts out cloudy. A light shower follows. Then an eerie fog blows in off the bay. Suddenly it is sunny and warm. Followed by more clouds. On the shore of wind-swept Hudson's Bay, we are at nature's mercy.

It takes us two hours by four-wheeler to

make our way the 10 miles north to Kaamkopskaatch Siibii, a.k.a. Meteor Bay, a.k.a. Gawowiaj (The Oval), a.k.a. Gabooginayaj (The Hole). Our guides are Josie George (brother of George George,

excited he jumped off the four-wheeler, hurtled down a sheer cliff and scrambled over rocks to get there first. But he soon got tired and got back on the four-wheeler to ride the final few metres to Ground Zero.

We approached the edge of a 25-foot cliff and there it was, a truly awesome sight.

Below us a bay stretched out where before there was land and beach. Muddy brown water was lapping up at the grey clay cliffsides that surrounded the new bay. The tops of broken and mangled trees stuck out of the water. The bay was about 450 metres wide. We took it all in. "It looks like a scene from a disaster movie," someone said.

Josie said someone from Chisasibi had been

to the new bay and discovered a strange, black rock that was unusually light and appeared to be "melted." Could this be a chunk of a meteor? we wondered. The Chisasibi-ites apparently took the rock and passed it along to their chief, who sent it to



The mysterious "Rock Circles." Coincidence?!

he informs us), Ron Sheshamush, Stephen Petagumskum. Also present are mosquitos—lots of mosquitos. And a wolf or two, which we see only by their tracks.

As we neared the site, crack investigator of the para-normal Neil Diamond got so



Montreal for tests. Still no word on what they found.

Josie wanted to go to the other side of the bay to look for another rock like it. The four-wheeler trail that used to follow the beach was now under water, so we had to take a longer route around the bay. By the time we got to the other side, the tide was starting to come in. We scoured the rocky shore for any sign of strange rocks, but couldn't find anything that looked outer-spaceish. But we did find something else, something just as bizarre. A special episode of *Unsolved Mysteries* on Whapmagoostui must be already in the making as we speak.

A large boulder was sitting at the water's edge with a dozen circular carvings or impressions on its surface (see photo, page 16). They were a few inches wide and looked like they had somehow been stamped in. No one in our party had ever seen it before. So

had already been formed out of the cliff sides by the water's erosion. This reporter's two hundred dollar boots sunk in the sand up to the ankle and were still sinking when he jumped on sunbaked mud not far in front. Mud and clay sat piled higher than 10 feet in some areas.

Feeling safer outside the crater, we continued. We checked the bases of the trees for fresh pinecones someone had told us had been shaken off when the "disturbance" took place. Sure enough, there they were. Pulling out a cone still attached felt like pulling an electrical cord out of its socket.

Near the bay's centre a small new waterfall flowed quietly. We crossed the brook they call Kaamkopskaatch Shibiish when we heard the sound of a helicopter approaching. "Is it black?" we thought to ourselves. Not wanting to take a chance, we ducked behind some trees. They passed overhead harmlessly. We continued on our way feeding our mosquito brothers generously. (Memo to headquarters: Supply bug repellent next time.)

We picked up mussel shells off the moss and wondered how they got there. Half a dozen shells were sitting above the cliff which was about 20 feet high at that point, some 20 feet in from the cliff side! What force could have thrown them there?

Once on the other side of the bay, we get a closer look at some trees. One trunk looked like it had been ripped apart lengthwise with not many slivers. The centre of the tree's rings almost looked like a dowel perhaps six inches long. We picked up black leaves on what is left of the beach. Were they charred by fire or time? Time, and *The Nation*, your favourite magazine, will tell.

At the southern edge of the bay is also where we discovered a 30-metre-long ridge of mud extending out into the water. Several boulders were sitting on top of the mud, which stuck a couple of feet out of the water.

Military satellites are now being checked to see if anything was picked up. They need a five-minute window as to when the event occurred. They are checking records from 7:52 to 7:55 p.m. on June 22 because that is when a "seismic perturbation" was recorded at a station in LG-4. That is also around when some say they saw a fireball falling from the sky and heading toward the site. But other witnesses saw a fireball falling on a different date, July 27.

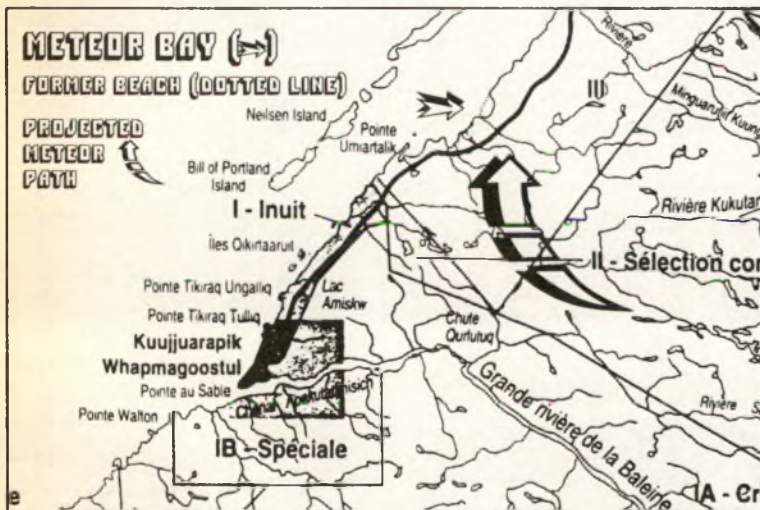
University of Montreal geology professor Michel Bouchard is the man on the spot for the Meteor Impact Advisory Board of the federal government. Except he hasn't been to "the spot" himself. He doesn't want to go all the way up there since he doesn't know if it's really a meteor, or just a land slide. But how do you know for sure what it is? You have to actually go up there and do a gravity or magnetic probe, Bouchard said. A real dilemma, it would appear. Bouchard explained that if it is a meteor, there is no danger. "It's not radioactive. There is absolutely no danger even if there is a meteor there."

But he said all the evidence at the site, the new bay, the shells, the mud ridge, can be explained by a land slide or "sinkhole." Except there's one thing that still bothers him. If it is a land slide, why is there a 30-foot crater off the shore in front of the new bay? A hole with deep black water is visible from the shore, surrounded by muddy brown water.

"Normally in front of a landslide there is a mass of mud," said Bouchard. "The puzzling thing for me is the hole out in the bay."

We're no experts but this is one hole that requires some deep probing.

Thanks to Josie George, Stephen Petagumskum, Ron Sheshamush and Claude Tremblay for their assistance.



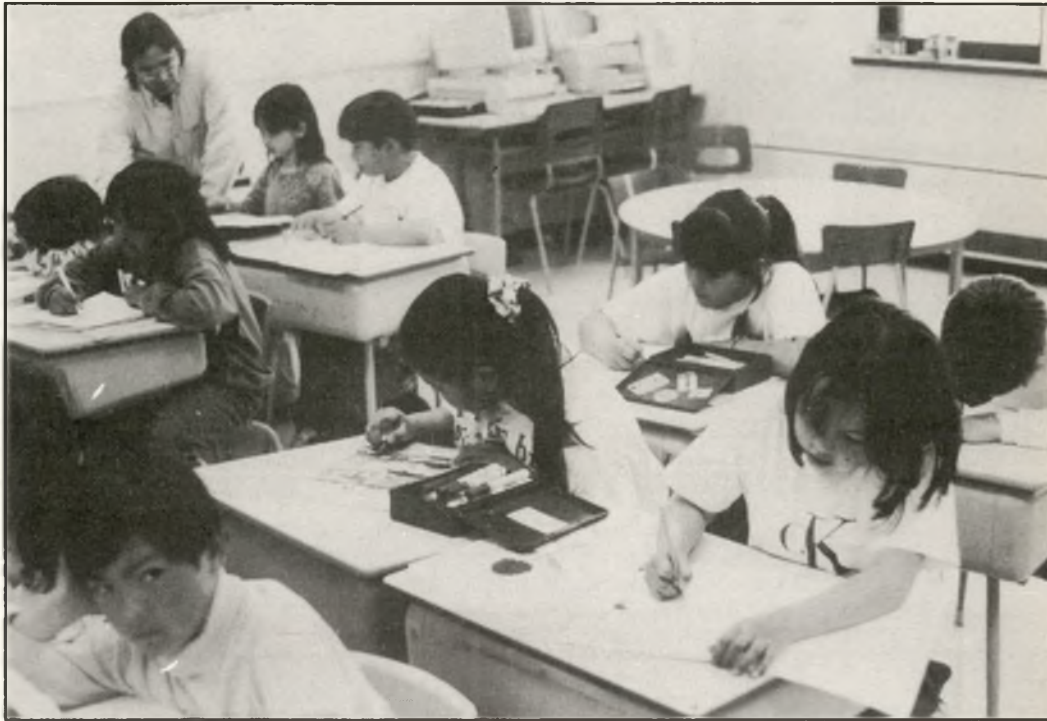
you can understand why our divers are in training as you read this.

We had been informed two experts came to investigate from Laval University. The "experts" came by boat to the site but did not stay long enough to walk the circle. You've got to walk the circle.

Two of us started walking around the bay to see what we could find. The ones with the bikes stayed behind to hunt for anything more unusual like good Indians.

Near what used to be the beach, a tree that had been buried a metre deep in sand for perhaps hundreds of years jutted out of the cliff side just over our heads. Hundreds of twisted pine trees lay on shore, some still barely standing. In some small areas mini-beaches

SELF-GOVERNMENT BEGINS AT HOME



Self-government begins with how you think.

Cree education is the key to our future. It will help shape our society and promote our culture.

The Grand Council of the Crees and the Cree Regional Authority congratulate all students returning to school this year. You will be among the Cree people who will continue to implement Cree self-government. Study hard for your nation depends on you. Good luck to all of you in your future endeavors.



ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ (ᐱᐱᐱ)
Grand Council of the Crees (of Quebec)
Grand Conseil des Cris (du Québec)

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
CREE REGIONAL AUTHORITY
ADMINISTRATION REGIONALE CRIE



Life is an Expedition

Old Factory River is our ancestral highway, where our grandparents and great-grandparents traveled inland to trap for the winter and to Old Factory Island to trade in the summer time. We hear many stories of their expeditions from the past and now we have our own stories to tell our grandchildren thanks to Old Factory River.

This Youth Canoe Expedition is about paddling, portaging, paddling and some more portaging. Sometimes it's relaxing and is hard word. Basically it's a little adventure. An adventure that challenges you, frustrates you, but at the end of the day you feel a sense of contentment, you reflect to yourself the little glories you had, going through the rapids without your canoe tipping over or just laughing at those close calls.

Then you can't help you but wonder



what it must've been like a long time ago. You think about the history of the river and the people that traveled it and then you find yourself thinking how special this river is and the stories it has and that's when you real-

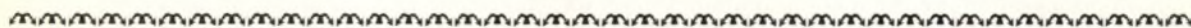
ize that you are part of the river and its stories and that you have continued a tradition. A tradition where your ancestors traveled to survive, to prosper and with this in mind you realize that they did this with hope. Indeed you say to yourself, "Life is an expedition."

The purpose of this expedition is to get the youth together in a cultural setting and a chance for them to get to know and to talk to one another.

I would like to thank all of the 36 brave souls that participated in this expedition and to our guides, James Shash, John Mist Sr., and most importantly, Jimmy "Mitchik" Georgekish. My ultimate joy was not the expedition itself but sharing the company of all of you. And a special thanks to the Stewart family. Without your consent and collaboration wouldn't be possible.

Thank you.

BY R.H. MARK
CREE NATION OF WEMINDJI



THE TWILIGHT ZONE

Your Horoscope

Aquarius (Jan 20-Feb 18)

Rock the boat, it's sinking anyway! Stick by a cool-headed friend who can bail you out in time of trouble. To prevent unnecessary blow-ups with colleagues, work solo.

Pisces (Feb 19-March 20)

You will finally see progress regarding something that's been irritating you. You'll learn a great deal from this. Your adventurous side is screaming for a weekend getaway, do it!

Aries (March 21- April 19)

You're concerned by the prospect of an endless and exhausting job. You yearn to start fresh and sweet relief will be yours. If a friend is trying to attract someone, be nice... leave the room.

Taurus (April 20-May 20)

It's natural never to feel satisfied. You will get the chance to acquire just what you want. Choose well. Your options will be a pain in the posterior. Expect to make a connection: romantic or platonic.

Gemini (May 21-June 21)

Charity begins at home. Put right a factor in your immediate family that needs your

full attention and compassion. Forget flirtation and merge body & soul. Talk in private but be sure to hold your tongue in public.

Cancer (June 22-July 22)

Don't worry so much about money, time and energy. You have more to draw on than you realize. Expect sparks between you and an ultra-desirable person. Throw a backyard bash for the nosy neighbors!

Leo (July 23-Aug 22)

You stand to make big bucks this month. A solo vacation might revitalize your relationship. See how far you can go. But don't push too hard, too fast or too much. Remember to quit while you're ahead and you'll be just fine.

Virgo (Aug 23-Sept 22)

Every person you point to is yours! Good and happy things should start happening soon. But be careful not to speak your mind towards the end of the month. You could start a nasty fight you are not prepared to handle.

Libra (Sept 23-Oct 22)

This month offers mega luck in love... take advantage. A trip may yield romance.

Focus on day to day duties only. Find a positive way to think about things and much will change... fast.

Scorpio (Oct 23-Nov 21)

You're about to take a giant step towards a date with destiny. Grab your chance while you can. Your achievements will be highlighted. Total happiness is not available on a permanent basis. But increases as life goes on.

Sagittarius (Nov 22-Dec 21)

You want to control an unsatisfactory situation. Save your energy for a better cause. Make no promises to anyone until you're really sure you want to settle down. Don't try any wild dance moves in front of a crowd!

Capricorn (Dec 22-Jan 19)

You'll be blessed with the right level of insight and will be sincerely thanked for all that you do this month. A certain person seems extra-dreamy. Be forewarned: they're sexy but not sensible... take it easy.

by *Thelma & Louise*

The Best James Bay has to offer

Many people have asked why the Cree Nation doesn't have its own Aboriginal Achievement Awards to recognize the best we have to offer. Here is your chance to have your say.

Please fill out the following questionnaire and send/fax it to *The Nation* (FAX: 514.278-9914). Entries can be anonymous but only those who include name and tel. # will be eligible for the prize draw: a FREE TRIP for two anywhere Air Creebec flies in the world. The NEW DEADLINE is SEPT. 15.

Cree Achievement Awards

1a. Best Community Contribution by a Cree (Man)

1 b. Best Community Contribution by a Cree (Woman)

2a. Most Outstanding Elder (Man)

2b. (Woman)

3. Most Outstanding Youth

4. Most Outstanding Tallyman

5. Best Hunter

6. Best Fisherpersion

7. Fastest Goose Plucker

8. Best Story-Teller (legends, fish stories)

9. Best Bush Camp

10. Best Politician

11. Most Disliked Politician (Cree and non-Cree)

12. Best Public Speaker

13. Cree Most Likely to Change the System

14. Cree Most Likely to Lead Us in the Next Millenium

15. Best Police Officer

16. Best Social Worker

17. Best Teacher

18a. Best Athlete (Man)

18b. Best Athlete (Woman)

19a. Best Cook (Man)

19b. Best Cook (Female)

20a. Best Artist (Man)

20b. Best Artist (Woman)

21. Best Coach

22. Best Fiddler

23. Best Rock Group/Musical Performer

24. Best Drumming Group (Cree or non-Cree)

25a. Best Square-Dancer (Man)

25b. Best Square Dancer (Woman)

26. Best Cultural Contribution

27. Best Pow Wow/Summer Games

28. Best Traditional Craftsperson

29. Best Cree Media Person (radio, tv, print, hosts)

30. Best Cree Entity/Corporation

31. Best Cree Employer

32. Funniest Cree

33. Best Gossiper

34. Smartest Cree

35. Best Nickname

36. Cree Closest to Sainthood

37. Best Yard

38. Best Logo (entities, corporations)

39. Coolest Vehicle (car, boat, truck, etc.)

40. Nicest Smile

41. Nicest Person

42. Best Pool Player

43. Best Checkers/Chess Player

44. Best UFO Sighting Spot

45. Most Charitable Cree Company/Entity

46. Best Band Council

47. Worst Band Council

Consumer Awards

NOTE: FOR THIS CATEGORY, PLEASE INCLUDE CREE AND NON-CREE BUSINESSES LOCATED IN THE CREE COMMUNITIES, VAL D'OR, CHIBOUGAMAU, MONTREAL, ETC.

1. Best Auto Dealer

2. Best Snowmobile Dealer

3. Best Restaurant

4. Worst Restaurant

5. Best Hamburger

6. Best Pizza

7. Best Bar/Club

8. Best Grocery Store

9. Rowdiest Bar

10. Best Hotel

11. Best Hunting Supplies

12. Best Fishing Supplies

13. Best Sports Supplies

14. Best Bridal Shop

15. Best Flower Shop

16. Best Jewellery Store

17. Best Children's Clothing

18. Best Toy Store

19. Best Furniture Shop

20. Best Music Shop

21. Coolest Clothes store

22. Cheapest Clothing Store

23. Best Gift Shop

24. Best Hair Salon

25. Best Hairdresser

26. Favourite Airline

27. Best Overall Business

28. Friendliest Staff/Best Service

29. Best Tournament

30. Wildest Tournament

31. Favourite Movie

32. Favourite Movie Star

33. Favourite Music Album

34. Favourite Music Group/Performer

\$\$\$ PRIZE! \$\$\$

Win a free trip for two anywhere
Air Creebec flies!!!

PLEASE FILL OUT:

Name: _____

Tel. #: _____

Fax this form to: (514) 278-9914
Or mail to: 5678 Parc Ave., P.O. Box
48036, Montreal, Qc., H2V 4S8

deadline: Sept. 15

CALL FOR APPLICATIONS

FAAY

**The Foundation for the
Advancement of Aboriginal Youth**

*is designed to encourage Aboriginal youth to
stay in school and pursue advanced education.*

*A total of 61 scholarships and bursaries
will be awarded in 1997.*

*To get an application, call or write the
Canadian Council for Aboriginal Business*

Completed applications must be received by
October 31, 1997 to be considered.



**Canadian
Council for
Aboriginal
Business**

For an application, please contact your
provincial chapter of the Canadian Council for
Aboriginal Business, or the National Office at:

CANADIAN COUNCIL FOR ABORIGINAL BUSINESS
204 ST. GEORGE STREET, COACH HOUSE, MAIN FLOOR,
TORONTO, ONTARIO M5R 2N5

Tel: (416) 961-8663 Fax: (416) 961-3995

ALBERTA
(403) 237-0755
MANITOBA
(204) 985-2059

BRITISH COLUMBIA
(604) 684-2999
ONTARIO
(416) 961-8663

continued from page 6

position has been taken in regards to the road being constructed through our Category 2 lands through Matagami. Certain trappers have raised a concern and the chief made no attempts to support the families who were subjected to this road project. In fact the only reply he gave was that the companies could not be stopped so why do anything about it. This is the kind of leadership we have and I for one will not support this kind of immaturity displayed by this chief. As for the deals that were made it is apparent that the trappers were coerced in signing these deals as they were told that nothing else would come out of forestry and that it would be better to sign and get the money. As for the idea of support by the trappers it is a fact that even before the deals were initiated by Mr. Kitchen he had no mandate from the council nor the people to go ahead with the negotiations. He did this on his own. Once the council found out they emphasized the need to insert a clause which would not effect their collective rights. They had no choice but to support these deals though I believe they were not told the whole story.

Forestry and the sawmill project are a

death blow to the Cree way of life for the Waswanipi people. No matter how we say that this will create jobs and make us economically strong in the end it will destroy our heritage. I ask those who back this project, especially those Elders, is this what you want? The price is too high to pay and the benefits are uncertain and far too less. Cree identity is established in the relationship with the land. I have heard Elders say that they are stripped of their dignity when forestry companies go ahead and rape our land. It becomes more devastating when we see our own people follow up on this practice. You are witnesses to the end of the Cree people. The way we are, the way we look at ourselves, and the way we live. I wonder if it is really worth it.

With all due respect to Mr. Tremblay we cannot accept his interpretation of the situation here in Waswanipi. Though he has been here for the past 10 years (in and our, mostly out) he has not yet understood the essence of what it takes to be a Cree. He has not felt the sweat of hot muskeg heat, nor the sting of the cold North wind on his face nor the numbing freezing water on his hands when setting a trap. Nor has he felt the hunger when

food has run out. Nor has he felt the criticisms and distastes of being an Indian. Until he has walked in this path will he never understand the true meaning of a Cree.

I leave you with this thought in mind.

To have come this far as a Cree Nation is it our duty to continue to keep the respect for our land? What is handed down to us should we just let it slip by like a wisp of mist? We have fought, mandated our leaders to stand in the forefront and tell them we must survive, we must not lose what we have been given and taught. Have we forgotten this? I believe that some have and to those who have then I suggest that they take a good hard look at themselves and see the kind of person they have become. They will not see the Cree inside them any more.

The brainless and self-important few

Clarification

In the last issue we printed a letter to editor by Benoit Tremblay. The letter Mr. Tremblay sent to us ended with the words, "Copy: Chief Kitchen." We omitted this part in *The Nation*.



*We expect a lot
of ourselves.
So can you.
Welcome Aboard!*



SCHEDULED & CHARTERED SERVICE PASSENGER AND FREIGHT

Timmins Office 705-264-9521

Val d'Or Office 819-825-8355

RESERVATIONS ONLY
Toll Free 1-800-567-6567

Esso Aviation Fuel Distributor
Timmins 705-268-7212 Moosonee 705-336-2212

BOARDING
CHAIRS
AVAILABLE
AT ALL
STATIONS



AIR CREEBEC

Felicitations!! to Cathy Iserhoff and Glen salt on the birth of their beautiful baby girl born in Val d'or on July 5, 1997. From the Iserhoff family.

Congratulations to Chris and Dora Iserhoff on the birth of their baby boy born in July 2, 1997. From the Iserhoff family.

HAPPY 3RD birthday to my friend Curtis Blacksmith on August 4. Sorry I couldn't make it to your birthday party. Happy birthday ounce again and many more to come. Love, Jeremiah Matoush.

Birthday greetings to our grandson Terrence Charles Dixon who will be 4 years old on July 24. We love your small eyes when you look at us, we love your small hands when we see you do something, we love your small legs when you make a run after you, we love your small body that never stops moving, we love your small nose when you smell something, we love your small ears when you listen to our stories, we love your small voice when we hear you talk, we love your small heartbeat when you relax near us. But most of all we love you so so so much. Happy 4th birthday. Love from your grandparents, Rose and Gordon.

I would like to send a birthday wish to my monsieur Clifford I. Neeposh who will turn 33 on August 18. Hope you will be home by then. We'll try to make it a good one. Love you!! From Kitty. xoxoxoxoxo.

Roses are really red, Labatt is blue,
Molson is golden, this Bud's for you on
August 7th. Happy 20th birthday Joni
Diamond, have a blast. Your buddies
Tanya abd Virginia. P.S. We'll take off to
Chateau Inn.

A belated birthday wish to our manager Alec Namagoose on August 4th, 1997. We all want to wish you a happy belated birthday. We cannot forget your birthday. Hope you had fun that day-even you said when we said happy birthday to you. From all the staff at Kanio Kashee Lodge. Also happy belated birthday to Virginia N. on August 1st, 97. Happy birthday to you. From Bernice and Stephanie.

I would like to send a birthday wish to a very special person, My beautiful daughter Angela Laurie. Have a nice day on August 25 and always remember I care and I love you very much. I will always be there for you when you need someone. I will always be your true and best friend. With love and prayers, mom Emena.

Happy 1st birthday to our beautiful baby boy Tylor Gilbert Natachequan on August 4th, 1997. I seems like just yesterday we brought you home. Love always, mommy

and daddy. Whapmagoostui.

On July 11, 1996, my #1 wish came true. A little girl was born to me. "My daughter will be more than a daughter to me. You will also be my friend and my little sister. You will always be the miracle that makes my life complete. In this world you will never find the love that is true as mommy's love. I swear to God and promise to give all I've got to make all your dreams come true. I will try to fulfill all your needs." A belated birthday wish to my daughter Marina "Meyaubin" Claire Happyjack. Her birthday was on July 11, '97. Happy first birthday "Tweetie bird" like grandma calls you "Marina Doll sounds better eh! girl! Luv ya with all my heart. Mom (AR Katanatulu) xoxoxoxoxo



We would like to wish a happy belated birthday to Tina Shecapio on July 2nd and to Micheline Shecapio on July 9 and to Stanley Joe on July 26. Happy birthday to you all. From Morley and Jennifer and Sylvester.

We would like to wish a happy birthday to my mom Connie on August 24 in Whap. We love you and we miss you. Happy birthday. From your daughter Jennifer and your grandchildren Phyllis, Stanley, Joe, Charlie and Sylvester in Mist.

A belated birthday wish going out to my husband Billy Trapper on June 8, 1997. There's a lovely patch of love where the sun will always shine to warm the happy memories shared between your heart and mine. You hold a very special place in my heart. I love you. Your wife Lisa.

We would like to wish our beautiful daughter Joyce Trapper a happy birthday. Sorry you didn't receive a cake or a gift from us. It is because we were in Montreal when grandma was sick. But you will have a birthday party coming up. We love you very much. Love, mom and dad (Billy and Lisa)

Happy birthday to a special boy who will be turning 7 years old, Christopher Jeremy Travis Weapenicappo Stephen Jr. Have a great time on your birthday. July 19th is your day. Happy birthday and we will always love you. dad Christopher, mom Priscilla, Cassandra and Shannon.

This special message is sent out to a very special sister, Lori, whose birthday is on

Print your classifieds ad
in the
space provided.

ANNOUNCEMENTS	MARKETPLACE
100 BIRTHS	200 FOR SALE
101 BIRTHDAYS	201 TRIPS
102 WEDDINGS	202 FOR RENT
103 ANNIVERSARIES	300 PERSONALS
104 GRADUATIONS	400 EVENTS
105 OBITUARIES	500 MISC.

CATEGOR

[illegible]

FREE!

+ \$8 FOR EVERY PHOTO
(Send money order only, payable to: Beesum Communications.)
Mail to: 5678 Parc Ave., Box 48036,
MTL, Que., H2V 4S8. Or fax it:
(514) 278-9914.

Classifieds for individuals are free but you may want to make your classified stand out.

ALL BOLD CHARACTERS:	\$4	Photo (1 1/2 inch high):	\$8
BOLD HEADLINE:	\$4	BIG Photo (3 inches):	\$15
Box around ad:	\$4		

Fax to (514) 278-9914 or mail it: 5678 Parc Ave., P.O. Box 48036, Montreal, Qc., H2V 4S8
Money order payable: Beesum Communications. *The Nation* reserves the right to modify or
refuse a classified. NOTE: We cannot ensure the accuracy of all classifieds.



MOORE STEPHENS
HYDE HOUGHTON

CHARTERED ACCOUNTANTS

4150 Ste-Catherine W.
Suite 600
Montreal, Quebec H3Z 2Y5
Phone: (514) 931-0841
Fax: (514) 931-9491

17 years experience serving the Cree Nations

1-800-319-4933

- Accounting
- Auditing
- Taxation
- Computer Services

David Bigney Pierre Lussier Mario Torre
Brent Walker Robert Roy Michel Bienvenu

CLASSIFIEDS

August 18th (On Chisasibi's birthday. I want to thank God that you're still with us today on your special day. The day they told me you were in an accident, I prayed all the way to the hospital, saying "Please God let her be okay!" and I prayed each and every night asking God to help you. Now I know that my prayers were answered, because you're getting better everyday. I know that our parents are very thankful too. God bless you on your special day and many more birthdays to come. To my wonderful sister Lorraine Kanatewat. With love from your friend and a sister Charlotte. P.S. I'm always here if you ever need a friend.

Being friends with you girls was a great gift and knowing that there will be someone to share happiness with. We've been friends almost two years, you're the friends I ever trusted and will always trust. And I hope this friendship will last forever. Happy birthday to Cheryl V. on July 25 and to Parsa G. on July 26. I love you both as friends. FFE Diana Alison (Wemindji).

Birthday greetings going out to our special son Terence Charles Dixon who will be turning 4 on the 24th of July. It does not seem long when you were only a newborn, now you will be attending school in August. Four years can surely fly by. Now you are developing into a good young son that parents can only wish for. Boy! we must be very lucky parents. We will grow stronger and we will do things ahead of us together. You have brought love, laughter and sunshine into our lives the day you were born. We will always be there for you, through good and bad times. Don't forget that you are the greatest miracle that happened to us, your loving father Jeffrey and loving mother Lorraine. P.S. You will never guess where we are taking you for your birthday. Wonderland.

pick

Happie birthdave from yor best friends...you no, the smart wons. Ha! Ha! Ha! Happy birthday to a special friend Lorraine Kanatewat. Her birthday is on August 18, 1997. Lori, they say "Old friends are the best friends." and we know that's true because of the friendship we share. It's to you that we owe some of the best memories of our lives and some of the treasured moments. There aren't many friendships that have lasted as long as ours, and on your birthday, we want to tell you how thankful we are to have you for our friends. From your buddies, Mary Matthew and Betsie Matches (Chisasibi)

Happy birthday to our son and brother Solomon Awashish on August 11, 1997. We are proud to call you our son and brother even though sometimes you get on our nerves. But we still love you very much. Love always, daddy, mommy, Sam, Bibou and Babysh.

Happy birthday to a father and son look a like, Clifford Neeosh on August 9 and Rocky Neeosh on August 13, 1997. From 440 Mistissini Blvd.

Happy birthday to a very special little girl named Ashley, known to her small cousin Amy as Ajee on July 26, 1997. Love always, Bonnie, Robert, Angelina, Amy, Terry Andrew.

Happy 1st birthday to Nathan fireman Cox on July 13, 1997. We really enjoyed your expensive birthday cake and the wonderful BBQ. With love, Bonnie, Robert, Angelina, Amysh and Terry Andrew.

We would like to wish a dear friend Nellie Bobbish happy birthday!!! She'll be celebrating her birthday on the 5th of August. When it comes to the true meaning of friendship you're on top of everyone's list. In short, friend means: Nellie Bobbish, friends forever, Stella MB and Gertie S. xoxo.

On August 4, 1997, a dear little sweetheart

will be blowing out her three candles. Her name is none other than Gabodooshede Priscilla Jr. Atchynia. Even though we won't be there to help celebrate. We would still like to wish her the best life has to offer. With all our love, Auntie Stella, Eliza-Faith and Nimistchou. xoxoxoxoxo

Happy belated birthday to Tina Fireman on July 8, 1997. Sorry for the late birthday greeting. But as the song goes, "Better late than never." From your sister and brother in law. (Bonnie and Robert.)

Happy 3rd birthday to my sweet little girl Vivianne on July 22 in Whampagoostui. Love you too much! From mommy.

102-WEDDINGS

Congratulations to Errol Mianscum on their wedding day. 25th of July, 1997. From your friend in Waskaganish. B. Blackned.

Congratulations to David Wadden and Dinah House on their marriage on August 15, 1997. And congratulations to Brian Ottereyes and Charlene Miniack on their marriage on August 16, 1997. May the vows you say on your wedding day be remembered every day there after and may your love for each other continue to grow.

103-ANNIVERSARIES

Happy 4th anniversary to these 4 couples in Whap. Both on July 15, 1993 to Janet and Isaac Fleming, Clara and Frederick Audlarock, Bobby and Winnie Bullfrog, Isaac and Charlotte Kawapit. Wishing you the best in the years to come.


Two very important people will be celebrating their 5th wedding anniversary on August 4th, 1997. I would like to wish them the very best life has to offer. Because the two of you deserve the best. Even though I may not express it often. You two have been so many times been the anchor of my life. You gave me so much of your love. Now it's my turn to wish you lots and lots of love. From the bottom of my heart, Stella MB. xoxoxo To Priscilla and Paul Atchynia, enjoy your day because it only comes once a year. From my heart when I say thank you.

I want to wish a happy belated 1st anniversary to my husband Morley on July 12. I love you with all my heart and I always will till death do us part. Happy anniversary. Love always, Jennifer.

On July 26, 1991. Couples got married now that they're husband and wife. I would like to wish them a happy 6th anniversary. Anson and Suzanne Neeosh and Stanley and Marianne Mianscum. I wish you both the best in life and may God keep you guy every step of the way!! Love always, Sarah Icebound, Maggie Icebound, Pamela Cappissit, Jessicah Moore. P.S. Sorry we have no anniversary gifts!! 'Take care!!

The gift of love, the gift of happiness, the gift of peace, may all these be yours on your 24th anniversary which is on August 10, 97. From Jess, Carrie-Lynn, Roger, Billy, David, Mario and grandchildren.

Happy 12th anniversary to a wonderful husband and a father Charlie Awashish.



BOUL. HAMEL

3e RUE

Transport Daguéac

Motel La Président

Hélicoptère Viking

Fibre de Verre Ungava

Les Résidence B.F.

WE ARE HERE!

Ministère Faune

René Tardif
Owner

Les Entreprises René Tardif inc.

957, Boul. Hamel
Chibougamau
(Québec)

Phone: 418-748-6178
Fax: 418-748-2741

Specialties

Sale & Installation
of all types of floor
coverings.
For English,
ask for Janique.

ASSURANCES GENERALES SÉCOURS INC.

674 Central Ave.
Val d'Or, Que. J9P 1P8
Tel.: 819.825.7878
Fax: 819.825.4460

General Insurance
Automobile
Housing
Business

serving Cree and Inuit Nations since 1970.



Concessionnaire
POLARIS
MOTONEIGE • VTT • MOTOMARINE



Germain Sayern
1753, chemin Sullivan
C.P. 790
Val-d'Or (Québec) J9P 4P8
Tel.: 819-824-5455 • Fax 819-824-5464



SALES, RENTAL AND SERVICE



LES MINES
INMET

Inmet Mining Corporation, a Canadian based mining company engaged in exploration, development and processing of base and precious metals internationally is presently seeking a dynamic individual to join its Troilus Project. The division is an open-pit gold mining operation, located 175 Km north of Chibougamau, Quebec.

The Position: Mechanical Foreman

The incumbent will work on a 7-7 schedule and will be provided room and board at the first rate camp on site. The Mechanical Foreman supervises and coordinates the activities of the mechanical tradesman.

Employment requirements:

- A three (3) year college diploma in mechanical or other related technology;
- A minimum of five (5) years mining mechanical supervisory experience;
- Experience in a cross cultural environment is an asset;
- Working knowledge of French and English;
- Basic knowledge of Cree is an asset.

Main duties:

The Mechanical Foreman performs some or all of the following duties:

- Supervises, coordinates and schedules the activities of the maintenance shops;
- Establishes methods to meet work schedules and coordinates work activities with the departments;
- Performs cost and quality control measures;
- Assists in department budget planning;
- Resolves work problems and recommends measures to improve productivity;
- Assures follow-up relating to applicable environmental issues;
- Assures respect to all aspects of health and safety;
- Performs other related duties.

The Position: Senior Maintenance Planner

The incumbent will work on a 4-3 schedule and will be provided room and board at the first rate camp on site. The Senior Maintenance Planner provides services to organize and control maintenance activities in the mine and mill.

Employment Requirements:

- Completion of a two or three year college program or equivalent in industrial engineering, mining, mechanical or electrical technology is preferred;
- Minimum of 8-10 years or experience in maintenance of mining equipment;
- Working knowledge of French and English is required.

Main duties:

The Senior Maintenance Planner performs some or all of the following duties:

- Develops and conducts maintenance planning to ensure cost efficient and timely repair and maintenance of equipment;
- Develops and carries out maintenance procedures and programs;
- Conducts work measurements or other studies;
- Collects and compiles operational and maintenance data and assists in the development of estimates, schedules, specifications and reports, applications;
- Analyzes data and makes recommendations;
- Prepares the mine maintenance budget under the supervision of senior staff;
- Plans inventory
- Makes follow-up with suppliers and manages required claims
- Develops the critical path for all the major projects;
- Coordinates the activities of the shop planner.

THE CONDITIONS:

Inmet Mining Corporation (Troilus Project) offers relocation assistance, a competitive salary, complemented by a comprehensive range of company-paid employee benefits. The positions are open to men and woman. Also, Inmet Mining Corporation encourages and is committed to Cree hiring. Inmet Mining Corporation thanks all applicants for their interest, but advises that only those selected for an interview will be contacted. Interested candidates should submit their resume, before August 22nd, 1997 indicating the position of interest, to:

INMET MINING CORPORATION
TROILUS PROJECT
Director of Human Resources
P.O. Box 8700
Chibougamau (Quebec)
G8P 3A9

Great Whale/ Whapmagoostui Cooperative Hotel

❖
Located close to airport,
government offices
and the new health
and recreation center

❖
Modern

❖
Full kitchen facilities

❖
Rooms with private baths

❖
Spacious living/
dining area

❖
Business meeting Area

❖
Airport transportation

❖
Special long-term and group
rates available

For Information & Reservations:

La Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec
Elisabeth Craig
From North: 1-800-363-7610
Montreal: (514) 457-9371
Fax: (514) 457-4626

CLASSIFIEDS

Words cannot express how much you mean to us. We are truly grateful to our heavenly father for keeping us together these past 12 years. Wishing you simply the best. With all our love, your wife Linda and your children, Sam, Sol, Bibou and babysh.

Happy anniversary on August 1, 1997 to our friends Norman and Sandra Shecapio. "This is the day that the lord has made. We will rejoice and be glad in it" our wedding day. In friendship always, Charlie and Linda Awashish.

104-GRADUATIONS

Congratulations to my good friend Gloria George who will be graduating from Badabin Eeyou school. wishing you all the best when you go down to Thunder Bay, Ont. Be strong (like me) Not!! Anyways, take care. Love and prayers, Rachel.

I would like to congratulate Kristine Diamond and Jonathan Jolly on the birth of their son that was born in Val d'Or in July 1997. Congratulations and may this baby bring more love and happiness to both of you. Also I'd like to congratulate my homegirl Kristine on her graduating this year. Way to go KD! Later! friend always, You must know who. P.S. I was unable to make it to your grad and to also miss your delivery. But I know the kind of person you are that you'll forgive me but probably next time you'll give me a shiner! See ya! and

hope to see you soon.

Congratulations you made it Angela E.. Good luck in College and have a happy graduation on August 11. A little big sisterly advice, study is the famous word. See you down south. From Rachel and Karl says hi!

Congratulations to my friend Diane George in Whapmagoostui who will graduate from High School in August. I wish you all the best. From your friend Stephanie in Wemindji, Que.

Darlene Cheechoo graduated with a Bachelor Of Arts degree from Ottawa University. Darlene, you have no idea how immensely proud I am of your tremendous accomplishment! With love, Steve Cheechoo.

Congratulations Eveleen, you have reached a milestone in your life, a big stepping stone to a brighter future graduating from Ecole Winnibekuu School (Sec. V). We are all very proud and happy for you. Wishing you all the best. From your grandparents, aunts, uncles and cousins, and especially from your mom and Joeelle and special thanks to the teachers and staff of the Ecole Winnibekuu School.

Congratulations to my wife Priscilla Weapeniccappo Stephen who successfully passed her RN exam in Ottawa. We always

knew you could do it and remember that your childhood is now a reality and we're very proud of you. way to go mom! Love always, your husband Christopher, Chris Jr., Cassandra and Shannon. xoxoxoxoxo. P.S. Priscilla, I'm sorry that I wasn't there when you had your results. I'll be seeing you soon and please listen to me on my program....Eeyou Dibajimoon/Free Fallin' Love, Chris. xox twice as much)...missing you!!!

300-PERSONALS

I'd like to say "big hello" to Candace Danyluk and also to the funniest Brenda V. Jolly. What's up! you two beautiful ladies. Hope you have a nice summer. Don't spoil your beautys. From old lady! You know me Brenda.

Good luck to Tina A., Ruby A., Vivianne A., Derek S., Daniel G. Have fun at Canadore. Don't party too much or you'll be seeing us sooner than you think. From Natalie Delanna, Arita, Kerri-Lynn, Bajick, Shawna, Stephanie. P.S. Pass or else.

I'd like to say a quick hello to Valerie Gunner. So lady, how's it going? I know, I know, the phone keeps ringing! Anyways see you at the Cree Nation Of Misticissini. Later! From you know who and if you don't take around five guesses and you'll see.

Hello to Sarah Jane Bearskin. I hope I get to see you soon. Miss you a lot. Luv U so much. From Cynthia.

Congrats to Ruby on your upcoming trip to school! The only prom is going to be Dan G. whose going to miss those Nevadas! Hope he doesn't come back because of them! And stay on the other side of Nevadas Dan! From Us.

To Francine Weistche (I hope you will see this) I've been meaning to write you a letter, but don't know your address. I hope you'll be able to write or call either way. So you could give me your address. I miss you my friend. Hope I hear or see you soon. We had a lot of good times in those days I really miss. Friend always, Barbs (Wask.)

To Beth Sealhunter. Why haven't heard from you. It's been a while since we last talked. I've been trying to get a hold of you since you started your new job. I really hope you see this cause I'd love to hear from you.. (You know my address.) Friend always, Barbara Hester in Wask.

To Sharon Voyageur in Mist. Hi, how's it going. I know it's been a while. I couldn't find you in Ottawa (Hull) and I was hoping I'd hear from you too. So if you see this give me a call so I could send you what I owe you. (819) 895-8672. From Barbara Hester.

SPECIAL HUNTING ISSUE

The Nation is preparing it's special Moose Hunt/ Goose Hunt issue, out August 29th.

If you have interesting/funny or touching hunting stories:

SEND THEM TO US!



FAX or MAIL THEM TO:

THE NATION
SPECIAL HUNTING ISSUE
5505 Blvd. St-Laurent
Suite 4203B
Montreal, Quebec
H2T 2V5
FAX: 514-278-9914

e-mail: beesum@odyssee.net

If you have any questions, call RHONDA at 514-272-3077

the Nation

Request for Proposals

The Assembly of First Nations (AFN) - Aboriginal Strategic Initiative (ASI) is inviting individuals and institutions knowledgeable in the delivery of Aboriginal social programs to prepare research proposals directed at a comprehensive review of social security programming and reform in First Nation communities. The research will contribute directly towards the development of a national strategy and action plan to establish a First Nation Social Security System.

The submissions will be categorized into:

- i) comprehensive research papers and,
 - ii) effective practices,
- covering the areas of jurisdiction, child poverty, income support, education and training, language and literacy, labour market training, family and community building, support services, social assistance, health, disabilities, resource development and the environment and a comparative fiscal analysis.

Successful candidates will be notified by letter no later than August 31, 1997. The final report is due February 1, 1998. Deadline for Acceptance of Proposals is 5:00 PM, August, 22, 1997.

For Additional Information Contact:

Gordon Polson
Research Coordinator
Assembly of First Nations
Tel: 613-241-6789
Fax: 613-241-5808



JOB BEARSKIN

**THE CREE
SCHOOL BOARD**

ᐃᓕᓕᓐ ᓂᓐᐃᓕᓕᓐ



OFFICIAL SPONSORS



Les Galeries de Val d'Or
1500 Sullivan Road
Unit 25, Val D'Or
(819) 824-3246



HOCKEY
BROOMBALL
TOURNAMENT

Magasins à rayons
Hart
QUALITÉ GARANTIE AU MEILLEUR PRIX

Carrefour du Nord Ouest
1801 - 3e Avenue
Val D'Or
(819) 824-5341

BACK TO SCHOOL SALE



YOU COULD WIN A \$500 SHOPPING SPREE!

The draw will take place on
Saturday, August 30th.

Personal shopping only.

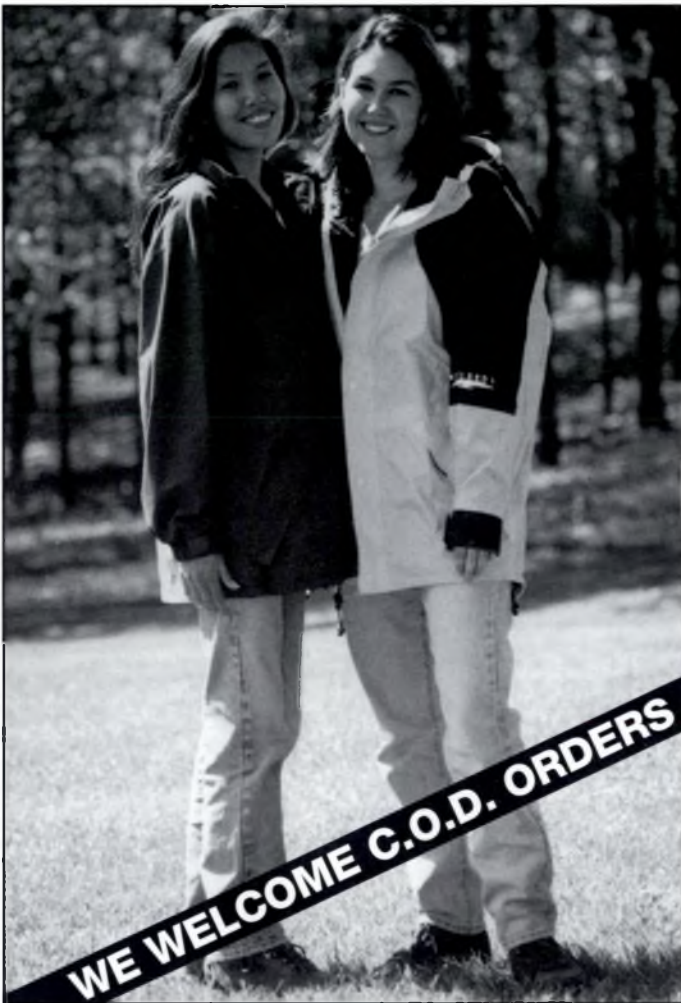
Full details and contest rules available at the store.

EVERYTHING YOU NEED AT THE GUARANTEED LOWEST PRICE!

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| • LINEN | • FOOD |
| • HOUSEWARES | • MEN'S WEAR |
| • TOYS | • LADIES' WEAR |
| • BABY ACCESSORIES | • CHILDREN'S WEAR |
| • ELECTRONICS | • SHOES |
| • ELECTRIC
APPLIANCES | • AND MUCH
MORE! |

C.O.D. ORDERS - HOW IT WORKS!

- 1 - Call the store, or visit us;
- 2 - Give your name, address, phone number and your tax exemption number;
- 3 - Place your order.



**VISIT US, OR SHOP-BY-PHONE! IT'S EASY!
LOOK FOR OUR FLYER OR SIMPLY
ASK FOR ANYTHING YOU NEED
AND WE'LL SEND IT RIGHT AWAY TO YOUR HOME!**

All orders are shipped by C.O.D. No deposit required.*

10% will be added for handling. A minimum of \$50 per order is required.

**No deposit required for phone order.*